



Distr.: General  
29 July 2015  
Russian  
Original: English



**Третья Международная конференция  
по финансированию развития**

Аддис-Абеба, 13–16 июля 2015 года

Пункт 10

**Утверждение итогового документа Конференции**

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки при  
Организации Объединенных Наций от 29 июля 2015 года  
на имя Генерального секретаря Конференции**

Имею честь препроводить заявление, сделанное от имени от Группы 77 и Китая на заключительном заседании третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Аддис-Абебе 13–16 июля 2015 года (см. приложение). Настоящим обращаюсь с просьбой о том, чтобы это заявление было издано в качестве документа Конференции и соответственно включено в доклад.

*(Подпись)* Джеремиа Ньямане Кингсли **Мамаболо**  
Посол и Постоянный представитель  
Южной Африки при Организации Объединенных Наций  
и Председатель Группы 77 и Китая

15-12924 (R) 030815 030915



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к письму Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 29 июля 2015 года на имя Генерального секретаря Конференции**

**Заключительное заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая послом Кингсли Мамаболо, Постоянным представителем Южноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций, Председателем Группы 77 и Китая на третьей Международной конференции по финансированию развития**

[Аддис-Абеба, 16 июня 2015 года]

Мы желаем выразить свои искренние благодарности и признательности Вашему правительству за особое внимание и гостеприимство. Мы также с признательностью отмечаем добрую волю и благожелательность, проявленные по отношению к нам народом Эфиопии.

Кроме того, мы испытываем чувство глубокой благодарности Эфиопии за то, что она стала принимающей страной этой третьей Международной конференции по финансированию развития. Я уверен, что члены нашей Группы найдут время для того, чтобы посетить достопримечательности в этой прекрасной стране.

В январе этого года, когда Южная Африка стала Председателем Группы 77 и Китая, мы стремились подтвердить принципы Группы и укрепить ее единство, слаженность и видение справедливой и равноправной многосторонней системы. Мы также стремились к обеспечению коллективного расширения программы действий в области развития Юга, особенно в части, касающейся итогов крупных конференций Организации Объединенных Наций, связанных с вопросами развития и включенных в календарь на этот год.

В процессе длительных переговоров, которые проходили в течение последних шести месяцев или около того, сплоченность Группы подтвердила основные принципы, которых мы должны неукоснительно придерживаться.

По мере приближения к принятию итогового документа с Аддис-Абебской программой действий сегодня Группа сочла, чтобы среди важных ключевых вопросов расширение глобального партнерства в интересах развития, необходимость дальнейшего укрепления международных обязательств в отношении финансирования развития и полное и своевременное осуществление существующих обязательств в этой связи оставались в самом центре программы действий Организации Объединенных Наций в области развития.

Группа стремилась быть конструктивной в своем взаимодействии для обеспечения выработки предметного и амбициозного итогового документа по вопросам процесса финансирования развития, с тем чтобы адекватно и на предсказуемой основе учитывать интересы всех государств — членов Организации Объединенных Наций в подлинном духе прочного глобального партнерства в интересах развития.

В этой связи — как Группа 77 и Китая — мы хорошо понимаем, что все из нас вместе с партнерами провели много месяцев и бессонных ночей, пытаюсь устранить крупные препятствия на пути развития с целью наладить сотрудничество для ликвидации нищеты во всех ее формах.

Группа 77 и Китая признает, что был достигнут прогресс. Были достигнуты компромиссные варианты в ряде ключевых областей, включая, например, призыв о проведении глобального инфраструктурного форума, более всеобъемлющее решение вопроса о приемлемом уровне задолженности в контексте Организации Объединенных Наций, обеспечение создания потенциала и механизма передачи технологии и специальных механизмов для принятия последующих мер и обзора в связи с согласованными на межправительственном уровне выводами и рекомендациями.

Однако сохраняется ряд полностью поддерживаемых Группой принципиальных вопросов, имеющих важное значение для нее, которые не были надлежащим образом учтены в нынешнем тексте, включая, в частности:

- подтверждение в ясно выраженной форме ключевого принципа общей, но дифференцированной ответственности в контексте глобального партнерства в интересах развития. Этот принцип сохраняет свою актуальность и действительность и на деле является основой всего международного сотрудничества в области устойчивого развития. Недвусмысленное подтверждение этого принципа в итоговом документе программы в области развития на период после 2015 года, по мнению Группы, обсуждению не подлежит;
- необходимость сохранения целостности процессов в рамках третьей Международной конференции по финансированию развития и программы действий в области развития после 2015 года в качестве отдельных переговорных направлений при признании необходимости усиления синергии между ними;
- необходимость того, чтобы партнеры в области развития выполняли текущие обязательства и повысили уровень официальной помощи в целях развития (ОПР) при наличии имеющих обязательную силу сроков, включая подтверждение того, что ОПР по-прежнему является главным источником помощи в области развития;
- необходимость удовлетворения различных и специфических потребностей в области развития стран со средним уровнем дохода на скоординированной основе посредством разработки плана действий Организации Объединенных Наций с этой целью, который, в частности, учитывает многоаспектный характер развития и нищеты;
- необходимость в полной мере повысить статус Налогового комитета до статуса межправительственного органа;
- необходимость в явно выраженной форме указать на страны и народы, живущие в условиях иностранной оккупации;
- необходимость в явно выраженной форме рассмотреть вопрос об отмене и прекращении принудительных мер, включая односторонние экономические санкции;

- ссылки на субсидирование ископаемых видов топлива и тарификацию выбросов углекислого газа могут ненадлежащим образом предопределить итоги текущих переговоров Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; и
- необходимость учета в явно выраженной форме того факта, что финансирование на цели, связанные с климатом, является новым и дополнительным и не может расцениваться как ОПР или смешиваться с другим традиционным финансированием в целях развития.

Эти принципы имеют основополагающее значение с точки зрения обеспечения средств к существованию наших народов. Существуют еще многие проблемы, которые не урегулированы и касаются индивидуальных членов Группы, выступающих в своем национальном качестве.

Мы признаем, что эта конференция является частью текущего процесса. Группа решительно настроена на продолжение взаимодействия на конструктивной основе в отношении этих важных принципов и вопросов на других региональных форумах или в будущем. Как бы то ни было, Группа не откажется от своих принципиальных позиций. Несмотря ни на что, мы осознаем важность обеспечения того, чтобы глобальное партнерство в интересах развития было по-настоящему и адекватно обеспечено ресурсами в интересах будущих поколений.

---